



ナターシャ・グジーさんがウクライナ語で歌う「翼をください」にカタカナの発音を付けてみました。発音は次のYouTube動画の日本語字幕に対比させています。

<https://www.youtube.com/watch?v=U8NHcLh8y1s>

彼女の歌声を真似て歌ってみてください。

字幕日本語	発音表記 (カタカナ)	ウクライナ語
わたしには夢がある	Mriya oo mene ye (ムリヤ ウーメネイェ)	мрія У мене є
ちいさな夢が	malen'ka mriya (マレンカ ムリヤ)	маленька мрія
たったひとつ願う	bazhayu lysh odne (バジャユ リーシュ オードヌ)	Бажаю лиш одн
翼がほしい	Ya hochu maty krylah (ヤ ホーチュ マティ クリラ)	Я хочу мати крила
鳥のように	Nache ooh ptakha (ナチェ ウ プタハ)	Наче у птаха
自由に飛べる	shcho vin nalitav (ショ ヴィールノ リータ)	що вільно літа
白い翼を背負い	ya hochu na spyni bili kryla maty (ヤ ホーチュナ スピニー ビリ クリラ マティ)	Я хочу на спині білі крила мати
翼をひろげ	Kryla shyroko rozkryyu (クリラ シローク ロズクリュ)	Крила широко розкрию
青い空へと	oo blakytne nebo (ウ ブラキトネ ネボ)	у блакитне небо
鳥のように飛ぶ	nache ptakha ya polechu (ナチェ プタハ ヤ ポレチュ)	наче птаха я полечу
自由な空には	v vil'ne nebo (ウ ヴィールネ ネボ)	в вільне небо

悲しみや不幸はない	de nema ni pechali ani zlah (デ ネマ ニ ベチャリ, アニ ズラ)	де нема ні печалі, ані зла
白い翼を広げ	rozkryiu bili krylah (ロズクリュー ビーリ クリラ)	розкрию білі крила
わたしは飛ぶ	ya polechu (ヤ ポレチュ)	я полечу



ナターシャ・グジーさん
 於：千葉市でのチャリティコンサート(2022/5/20)

公式ホームページ：

<http://www.office-zirka.com/index.html>

「翼をください」について

この曲は教科書に載り、もともと赤い鳥のために書いた合唱曲ということもあって合唱コンクールでよく歌われている。98年の長野五輪で元赤い鳥の山本潤子が歌い、2021年の東京五輪ではスーザン・ボイルの歌う英語詞版が流された。これまでカバーした歌手は国内外合わせて数百人はくだらないといわれている。

作詞：山上路夫 作曲：村井邦彦